

**Совет Безопасности**

Distr.: General
26 October 2020
Russian
Original: English

Письмо Председателя Совета Безопасности от 23 октября 2020 года на имя Генерального секретаря и постоянных представителей членов Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить текст сообщения, представленного Специальным представителем Генерального секретаря и главой Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово г-ном Захиром Танином, а также заявлений, сделанных представителями Бельгии, Вьетнама, Германии, Доминиканской Республики, Индонезии, Китая, Нигера, Российской Федерации, Сент-Винсента и Гренадин, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Туниса, Франции, Эстонии и Южной Африки в связи с заседанием по вопросу о резолюциях Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999), проведенным в режиме видеоконференции в среду, 21 октября 2020 года. С заявлениями выступили также первый заместитель председателя правительства и министр иностранных дел Республики Сербия Его Превосходительство г-н Ивица Дачич и г-жа Мелиза Харадинай-Стубла.

В соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 7 мая 2020 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности (S/2020/372) процедурой, которая была согласована в свете чрезвычайных обстоятельств, вызванных пандемией коронавирусного заболевания, это сообщение и заявления будут опубликованы в качестве официального документа Совета Безопасности.

(Подпись) Василий **Небензя**
Председатель Совета Безопасности



Приложение I

Заявление Специального представителя Генерального секретаря и главы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово Захира Танина

За последние семь месяцев Косово столкнулось с многочисленными взаимосвязанными проблемами, в первую очередь — с продолжающейся всемирной пандемией. После того как в марте в Косово была отмечена первоначальная вспышка коронавирусного заболевания (COVID-19), в его распространении наблюдались различные этапы. Изначально реагирование заключалось в принятии жестких мер и введении режима изоляции, однако позднее был выработан менее строгий подход с акцентом на экономическое восстановление. В ходе пандемии наблюдались как резкие всплески заболеваемости, так и стабильные периоды, а в настоящее время число инфицированных вновь пошло вверх. Несмотря на то, что на протяжении большей части краткого пребывания у власти во время пандемии правительства премьер-министра Курти действовал очень строгий режим изоляции, он был ослаблен в последние дни функционирования его правительства. Следующее правительство во главе с премьер-министром Авдуллой Хоти продолжило придерживаться этого подхода, ослабив многие из ранее действовавших жестких мер и сосредоточив особое внимание на экономическом восстановлении. Оба правительства столкнулись с тем, что инфраструктура общественного здравоохранения в Косово недостаточно развита и оснащена для реагирования на быстро распространяющуюся пандемию. Это сказалось на всех аспектах ответных мер, начиная с госпитализации и лечения и заканчивая тестированием и отслеживанием контактов, а также на принятии любых других профилактических мер. Вместе с тем важно подчеркнуть, что система здравоохранения, и в частности медицинские работники, действующие на переднем крае, героически старались наиболее эффективно использовать ограниченные ресурсы.

Социально-экономические последствия носят тяжелый характер и не ограничиваются измеримыми макроэкономическими показателями. Катастрофическому воздействию подверглись как формальный, так и неформальный секторы экономики Косово, что особо сказалось на молодых людях и их образовании, а также на женщинах и уязвимых общинах. Психологические последствия также широко ощущаются во всем обществе.

Разумеется, Косово не осталось в одиночестве в своей борьбе с пандемией. Международное сообщество продемонстрировало готовность работать над укреплением профессионального и институционального потенциала Косово и смягчением социально-экономических последствий пандемии. В сентябре Европейская комиссия утвердила пакет финансовой помощи в размере 138 млн евро, из которых 50 млн евро были специально предназначены для принятия мер реагирования на COVID-19. Эти средства дополнили другую материальную поддержку, финансовую помощь, займы и помощь экспертов, которые были предоставлены Косово Европейским союзом (ЕС), Всемирным банком, Всемирной организацией здравоохранения и на двусторонней основе.

Мы, сотрудники Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, наряду с группой учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций по Косово, также значительно скорректировали свою деятельность, с тем чтобы содействовать преодолению беспрецедентных проблем, вызванных пандемией COVID-19. Мы уделяем

основное внимание оказанию прямой помощи людям, учреждениям и общинам в рамках оказания Миссией стратегической поддержки в деле налаживания диалога и укрепления доверия в Косово. Проекты были разработаны таким образом, чтобы способствовать принятию ответных мер на COVID-19.

Особую озабоченность вызывает непропорциональное воздействие пандемии на и без того уязвимые группы населения. В период действия вызванных пандемией ограничений увеличилось число сообщений об инцидентах, связанных с посягательствами на безопасность уязвимых и немajorитарных общин. Кроме того, было зафиксировано значительное увеличение числа случаев бытового насилия и насилия в отношении детей.

Отмена правительством премьер-министра Хоти симметричных мер в отношении товаров из Сербии и Боснии и Герцеговины создала стимул для возобновления диалога между Белградом и Приштиной. Это сопровождалось назначением Мирослава Лайчака на новую должность Специального представителя Европейского союза по этому вопросу и встречей на высоком уровне, организованной президентом Франции и канцлером Германии 10 июля, которая привела к официальному возобновлению диалога при посредничестве Европейского союза. Правительство Соединенных Штатов также выступило с новыми инициативами по улучшению отношений между Приштиной и Белградом, кульминацией которых стала встреча, организованная президентом Соединенных Штатов в сентябре, в ходе которой были подписаны соглашения в экономической и других сферах. Я отдаю должное Белграду и Приштине за возобновление переговорного процесса и призываю их продолжать конструктивный диалог, несмотря на проблемы и разногласия. Недавние встречи в Брюсселе и Вашингтоне свидетельствуют о том, что достижение прогресса возможно, когда международные ресурсы сочетаются с готовностью руководства на местах работать над решением сложных вопросов.

Разумеется, наиболее важными условиями, которые должны быть выполнены для того, чтобы переговоры увенчались успехом, являются политическое единство, твердая приверженность и добрая воля лидеров как в Приштине, так и в Белграде, а также последовательная международная поддержка. Мы приветствуем возобновление взаимодействия и призываем обе стороны найти точки соприкосновения для преодоления спорных вопросов и достижения всеобъемлющего соглашения о нормализации обстановки.

В этом году наряду с семьдесят пятой годовщиной Организации Объединенных Наций мы отмечаем также двадцатую годовщину принятия резолюции 1325 (2000) о женщинах и мире и безопасности. Я вновь подчеркиваю важность значимого участия женщин в мирном процессе на всех уровнях, особенно в продолжающемся диалоге между Белградом и Приштиной, в рамках обеспечения более широкой представленности различных слоев общества, включая молодежь и общины. Такой подход имеет ключевое значение для достижения результатов и помогает обеспечить их соответствие реальным потребностям людей.

Со времени моего последнего брифинга в Совете (см. S/2020/339) были предприняты важные шаги, способствующие ускорению следственных и судебных процессов в Специализированной прокуратуре Косово и Специализированном суде Косово. В июне Специализированная прокуратура объявила о вынесении обвинительных заключений в отношении президента Хашима Тачи и лидера Демократической партии Косово Кадри Весели, а также других лиц, чьи имена не были названы. Президент Тачи заявил о своем намерении уйти в отставку, если и когда его обвинительное заключение будет публично утверждено судьями предварительного производства. В сентябре

были произведены аресты в соответствии с ордерами и постановлениями о передаче, выданными Судом. В настоящее время три соответствующих лица находятся в предварительном заключении, а одному из них предъявлены обвинения в совершении военных преступлений. Двое других содержатся под стражей по подозрению в запугивании, мести, нарушении тайны судебного разбирательства и незаконном разглашении защищенной информации. Их аресты последовали за публикацией следственных документов, содержание которых предположительно просочилось в открытый доступ и в которых, как утверждалось, также содержались имена некоторых возможных свидетелей.

Некоторые проявления реакции общественности в Косово на июньское объявление о вынесении обвинительных заключений лицам более высокого уровня вызывают озабоченность, включая попытки поставить под сомнение законность деятельности Специализированного суда и обвинение его в политической ангажированности. К сожалению, некоторые политические лидеры не всегда помогали опровергнуть ложную информацию.

Как очевидно всем членам Совета и международному сообществу, Специализированный суд и Специализированная прокуратура Косово являются неотъемлемой частью косовской судебной системы, мандаты которой имеют решающее значение для реализации устремлений Косово в области верховенства права и для будущего Косово. Поэтому, пользуясь этой возможностью, я настоятельно призываю лидеров удвоить свои усилия по борьбе с дезинформацией и обеспечению того, чтобы рассмотрение дел в Прокуратуре и Суде получало недвусмысленную институциональную и политическую поддержку, необходимую для укрепления верховенства права и обеспечения долгосрочной стабильности в Косово.

Нынешнее правительство во главе с премьер-министром Хоти, имеющее незначительный перевес голосов, имеет дело со значительной парламентской оппозицией, а также с весьма различными приоритетами партнеров по коалиции. Это правительство находится у власти едва более 100 дней, однако постоянные разногласия между партиями, входящими в его состав, и трудности в достижении компромиссов затрудняют и затягивают принятие ответных мер в критически важных областях, о которых я рассказывал.

За всю 75-летнюю историю Организации Объединенных Наций никогда еще необходимость глобальной солидарности и международного сотрудничества не была столь очевидна, как сегодня. Пандемия COVID-19 и геополитическая и этническая напряженность, выражающаяся в конфликтах по всему миру, а также растущее неравенство в глобальном масштабе являются взаимодополняющими и усиливающими друг друга негативными тенденциями. Для таких мест, как Косово, которые все еще страдают от последствий прошлого конфликта, приоритетными задачами самого высокого порядка должны быть сотрудничество, единство политического голоса и концепции, диалог и предотвращение крайней поляризации. Эта солидарность, особенно во время нынешней пандемии, должна быть в значительной степени сосредоточена на достижении непростого равновесия между общественным здравоохранением, экономическим восстановлением и правами человека, — и в настоящее время над решением этой сложной задачи бьются правительства самых разных стран мира.

В этом же духе в заключение я хотел бы подтвердить безоговорочную приверженность Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) оказанию поддержки проводимому при посредничестве ЕС диалогу, а также усилиям лидеров обеих

сторон, направленным на решительное продвижение к всеобъемлющему соглашению и долгосрочному миру и примирению.

Я благодарю всех членов Совета за их любезное внимание сегодня и за постоянную поддержку, оказываемую МООНК.

Приложение II

Заявление заместителя Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций Карен Ван Влирберге

[Подлинный текст на французском языке]

Я благодарю Специального представителя Захира Танина за его подробное сообщение. Я выражаю сожаление в связи с тем, что Специальный представитель Европейского союза г-н Мирослав Лайчак не смог выступить с дополнительным сообщением. Вместе с тем именно благодаря его решительным усилиям нам удалось добиться дальнейшего прогресса в диалоге между Приштиной и Белградом. Поэтому Европейский союз (ЕС) вновь демонстрирует свою твердую решимость в полной мере выполнять свою роль посредника.

Бельгия приветствует возобновление 12 июля диалога и приверженность обеих сторон. Мы призываем обе стороны продолжать идти по этому пути в духе открытости и компромисса. Бельгия призывает обе стороны добросовестно работать над достижением всеобъемлющего и имеющего обязательную юридическую силу соглашения о нормализации их отношений. Такое соглашение будет не только способствовать региональной стабильности, но и будет незаменимым, если обе стороны намерены продолжать продвигаться по пути европейской интеграции.

Мы призываем к выполнению уже достигнутых в рамках диалога договоренностей. Это позволило бы значительно улучшить жизнь многих сербских и косовских граждан. Недавние события, связанные с общим пунктом пересечения границы в Мердаре, финансируемым и построенным при содействии ЕС, являются важным шагом в этом направлении.

Мы приветствуем подтверждение сторонами приверженности достижению прогресса в решении гуманитарных вопросов, касающихся беженцев, перемещенных лиц и пропавших без вести лиц. Эти вопросы крайне важны для любого долгосрочного примирения и исцеления. Мы призываем прилагать дальнейшие усилия в этом направлении.

Ключевую роль в миростроительстве играют женщины и молодежь, и необходимо обеспечить их конструктивное участие. Сюда относится значительная представленность женщин в делегациях, а также в рабочих группах, созданных для содействия диалогу.

Новое правительство Косово подтвердило свою стратегическую приверженность продвижению в направлении европейской интеграции. Теперь Косово должно сделать все возможное для возобновления процесса реформ. Мы призываем все политические партии Косово объединить усилия с этой целью.

Бельгия по-прежнему крайне внимательно отслеживает ситуацию в области верховенства права. В частности, мы решительно осуждаем вызывающие крайнюю тревогу попытки ослабить Специализированный суд в Косово или воспрепятствовать его работе. Этот механизм отправления правосудия в переходный период, обеспечивающий установление истины в интересах пострадавших и устанавливающий ответственность за очень серьезные преступления, крайне важен для восстановления доверия людей и, следовательно, для достижения прочного мира.

Мы вновь заявляем о нашей полной поддержке усилий Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово, которая играет важную роль в дальнейшем развитии сильных, эффективных и подотчетных правоохранительных институтов.

Мы приветствуем недавнее принятие Ассамблеей Косово конституционной поправки, которая делает непосредственно применимой Конвенцию Совета Европы о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием.

Мы приветствуем приверженность Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и группы Организации Объединенных Наций по Косово борьбе с коронавирусным заболеванием (COVID-19) в сотрудничестве с местными властями. Европейский союз и его государства-члены доказали также, что они являются важным партнером в этой борьбе. Конструктивное региональное сотрудничество крайне важно для борьбы с вирусом и его последствиями, и мы призываем стороны работать в этом направлении. Мы вновь подтверждаем призыв Специального представителя ко всем косовским институтам и заинтересованным сторонам соблюдать права человека и позаботиться о том, чтобы никто не был забыт в борьбе с COVID-19.

Приложение III

Заявление заместителя Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций Гэн Шуана

[Подлинный текст на английском и китайском языках]

Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Танина за его брифинг и с удовлетворением отметить участие в заседании первого заместителя председателя правительства и министра иностранных дел Сербии г-на Ивицу Дачича и его заявление. Я выслушал также заявление г-жи Мелизы Харадиной-Стублы.

В июле и сентябре Сербия и Косово при содействии Европейского союза (ЕС) провели несколько раундов диалога, в ходе которых особое внимание уделялось вопросам, касающимся пропавших без вести лиц и экономического сотрудничества, что ознаменовало официальное возобновление диалога между двумя сторонами по прошествии двух лет. 4 сентября стороны подписали соглашение о нормализации экономических отношений и договорились о строительстве автомобильных и железных дорог, обеспечивающих сообщение между ними. Это важный шаг вперед. Китай приветствует эти позитивные события и надеется, что обе стороны сохранят политическую добрую волю, укрепят позитивную динамику и как можно скорее добьются существенных результатов в рамках диалога.

Китай занимает последовательную позицию по вопросу о Косово. Китай уважает суверенитет и территориальную целостность Сербии, понимает законную озабоченность Сербии в связи с вопросом о Косово и высоко оценивает позитивные усилия Сербии по достижению политического урегулирования этого вопроса. Китай поддерживает усилия обеих сторон по поиску взаимоприемлемого решения в рамках искреннего диалога и консультаций на правовом фундаменте резолюции 1244 (1999).

Примирение и гармоничное сосуществование всех этнических групп в Косово отвечает основным интересам всех общин. Правительство Косово должно создать для этого благоприятные условия и укрепить дружеские отношения и взаимное доверие между различными общинами. Мы надеемся, что Косово продолжит осуществлять Брюссельское соглашение и эффективно содействовать формированию сообщества сербских муниципалитетов. Китай отмечает, что, согласно докладу Генерального секретаря (S/2020/964), муниципалитет Дечан/Дечани недавно возобновил строительство железной дороги в специальной защитной зоне монастыря Високи-Дечани, что вызвало напряженность и широкую международную озабоченность. Мы надеемся, что правительство Косово будет соблюдать соответствующие законы и решение Конституционного суда о защите прав собственности на территории вокруг монастыря.

И наконец, мы вновь выражаем признательность Специальному представителю Генерального секретаря Танину и Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) за их позитивные усилия, направленные на достижение политического решения косовской проблемы. Китай поддерживает МООНК в ее усилиях, направленных на то, чтобы продолжать выполнять ее мандат и играть важную роль, и призывает все стороны добросовестно выполнять резолюцию 2518 (2020) для обеспечения охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций в целях создания благоприятных условий для выполнения мандата МООНК.

Приложение IV

Заявление Постоянного представительства Доминиканской Республики при Организации Объединенных Наций

[Подлинный текст на испанском языке]

Мы признательны г-ну Танину за его сегодняшние сообщения. Мы выражаем также признательность за благородную работу Специального представителя и его сотрудников на местах, которые продолжают прилагать исключительные усилия для выполнения своего мандата в сложной медико-санитарной обстановке, сложившейся в настоящее время в мире. Кроме того, мы благодарим Его Превосходительство г-на Дачича и г-жу Мелизу Харадинай-Стублу за их заявления.

Пользуясь этой возможностью, мы тепло приветствуем сообщения о том, что Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и группа Организации Объединенных Наций по Косово вместе с политическими лидерами и при поддержке косовского народа решают проблему кризиса в области здравоохранения, особенно в целях смягчения последствий пандемии для наиболее уязвимых слоев населения.

Это хорошая возможность настоятельно призвать различные политические группировки в Косово отложить в сторону свои разногласия, поскольку они рискуют помешать выполнению более важной задачи по охране здоровья населения. Эта деятельность потребует полной поддержки государственных учреждений всеми слоями общества. В этой связи мы призываем страны-доноры активизировать свои усилия по оказанию поддержки странам, в наибольшей степени пострадавшим от пандемии и ее разрушительных последствий, в рамках официальной помощи в целях развития и новаторских финансовых программ и программ облегчения бремени задолженности.

Мы призываем также к обеспечению равноправного доступа к вакцине и другим медицинским технологиям, необходимым для борьбы с коронавирусом заболеванием, и их гарантированному глобальному распределению.

Мы с удовлетворением отмечаем соглашения, подписанные сторонами под эгидой Соединенных Штатов в целях содействия нормализации экономики. Аналогичным образом мы приветствуем возобновление переговоров между Белградом и Приштиной, которые проводятся при содействии Европейского союза. Мы понимаем, что они стали важнейшим шагом и предоставили прекрасную возможность для достижения всеобъемлющего и юридически обязательного соглашения о нормализации отношений.

Мы присоединяемся к призыву Генерального секретаря к лидерам Белграда и Приштины проявить гибкость в своих позициях в целях преодоления разногласий. В то же время мы настоятельно призываем их определить инклюзивный процесс, предусматривающий участие женщин и молодежи в консультациях и процессах принятия решений, затрагивающих настоящее и будущее всех жителей.

В ходе состоявшегося в сентябре совещания по формуле Аррии, посвященного осуществлению резолюций по вопросам молодежи, мира и безопасности в ходе миротворческих операций, мы услышали от представителя МООНК, что, хотя в Косово проживает самое молодое население Европы, его возможности весьма ограничены, и об этих ограничениях рассказали

представители гражданского общества Диелза и Анжела. Нам созвучны их рассказы. Все усилия по укреплению мира и безопасности в Косово должны опираться на полную поддержку и участие молодежи в укреплении межэтнического доверия, местного управления и экономического развития.

Как и другие коллеги, мы выражаем свою озабоченность по поводу строительства дороги в специальной охранной зоне вокруг монастыря Високи-Дечани. Мы надеемся, что приостановление строительных работ будет окончательным, с тем чтобы сохранить районы, которые считаются представляющими культурную ценность для человечества, и поддержать доверие между общинами.

Поскольку это заключительное заседание, на котором мы будем обсуждать этот важный вопрос до того, как наша страна покинет Совет в конце этого года, мы хотим вновь заявить о нашей поддержке осуществляемых МООНК в сотрудничестве с группой Организации Объединенных Наций по Косово инициатив, которые направлены на расширение прав и возможностей молодежи, женщин и гражданского общества, а также на укрепление многоязычия, межобщинного диалога и соблюдения прав человека. Мы признательны также Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово за ее работу по укреплению системы правосудия и независимости судебной системы.

В заключение мы поздравляем стороны с прогрессом, достигнутым за этот период. Для закрепления этих успехов мы настоятельно призываем стороны принять обязательства, закрепленные в Брюссельской декларации, и действовать на основе резолюции 1244 (1999). В заключение мы подтверждаем нашу поддержку деятельности МООНК, Сил для Косово, Европейского союза и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и выражаем им признательность за приверженность построению мира в интересах жителей Косово.

Приложение V

Заявление Постоянного представителя Эстонии при Организации Объединенных Наций Свена Юргенсона

Мы хотели бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря за его брифинг и министров иностранных дел Сербии и Косово за их заявления.

Нормализация отношений между Сербией и Косово является залогом региональной стабильности. Мы решительно поддерживаем усилия назначенного Европейским союзом Специального представителя по диалогу между Белградом и Приштиной и другим региональным вопросам на Западных Балканах Мирослава Лайчака. Мы приветствуем возобновление 12 июля процесса диалога. Обе стороны продемонстрировали приверженность и взаимодействие, и нас обнадеживает существенная работа, проделанная с июля. Крайне важно, чтобы в конечном итоге были урегулированы все открытые вопросы. Мы призываем обе стороны активизировать взаимодействие со своими гражданскими обществами, в частности с женщинами и молодежью, поскольку они могут внести значительный вклад в решение вопросов, обсуждаемых за столом переговоров.

Мы приветствуем тот факт, что как правительство Сербии, так и правительство Косово подтвердило свою стратегическую приверженность будущему в рамках Европейского союза (ЕС). Диалог, проводимый при содействии ЕС, является одним из важнейших условий для принятия мер на их соответствующем пути к европейской интеграции.

Эстония воздает должное г-ну Танину за руководство работой Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), направленной на содействие процессу демократизации Косово и поощрение прав человека. Мы особо высоко оцениваем содействие МООНК участию женщин в процессах принятия решений и реализации инициатив, разработанных для молодежи и направленных на борьбу с гендерным насилием. В критический период пандемии коронавирусного заболевания мы высоко оцениваем меры, принимаемые МООНК для оказания Косово помощи в решении проблем, вызванных этой пандемией.

Мы приветствуем тот факт, что новое правительство Косово подтвердило свою стратегическую приверженность курсу на интеграцию в ЕС. Теперь все политические субъекты должны продемонстрировать, что они могут работать сообща и достигнуть политического консенсуса для реализации общих целей. Крайне важно, чтобы Косово активизировало процессы реформ и гарантировало гражданам необходимую медицинскую помощь и экономическую поддержку. Мы подчеркиваем также, что уважение и сотрудничество со Специализированным судом Косово является одной из международных обязанностей Косово.

По мере того как тесное сотрудничество с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово приобретает все большее значение, мы приветствовали бы проведение в надлежащее время стратегического обзора деятельности МООНК.

И наконец, мы призываем обе стороны принять участие в дальнейшем укреплении доверия и воздерживаться от негативной риторики, которая может усилить напряженность и привести к срыву диалога. Мы ожидаем, что обе стороны будут действовать добросовестно и в духе компромисса и работать над достижением всеобъемлющего, юридически обязательного соглашения о нормализации отношений в соответствии с международным правом и нормативно-правовой базой ЕС.

Приложение VI

Заявление заместителя Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций Натали Бродхерст Эстиваль

[Подлинный текст на французском языке]

Я хотела бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Захира Танина за его сообщение. Кроме того, с удовлетворением отмечаю участие в этой видеоконференции первого заместителя председателя правительства и министра иностранных дел Сербии, а также министра иностранных дел и по делам диаспоры Косово.

Одной из главных задач, стоящих сегодня перед Косово, является полная нормализация отношений с Сербией посредством окончательного урегулирования их спора. Достижение всеобъемлющего, окончательного и имеющего обязательную юридическую силу соглашения является одним из предварительных условий для продвижения как Сербии, так и Косово по пути присоединения к Европейскому союзу.

В этой связи мы полностью поддерживаем диалог, проводимый при содействии Специального представителя Европейского союза Мирослава Лайчака, и глубоко сожалеем о том, что он не смог представить нам сегодня обновленную информацию о ходе диалога между двумя сторонами. Я хотела бы напомнить, что посредничество Европейского союза основывается на резолюции Генеральной Ассамблеи. Спор между Сербией и Косово — это вопрос европейской безопасности, что полностью объясняет участие Европейского союза в его решении.

Мы приветствуем тот факт, что Сербия и Косово решили возобновить диалог на саммите, состоявшемся 10 июля в Париже, сопредседателями на котором были президент Эмманюэль Макрон и канцлер Ангела Меркель. Диалог между Белградом и Приштиной возобновился в июле после 20-месячного перерыва. Мы приветствуем первоначальный прогресс, достигнутый в рамках этого диалога, особенно по трем вопросам: экономическое сотрудничество, внутренне перемещенные лица и беженцы, а также пропавшие без вести лица. Мы призываем к продолжению этих переговоров и достижению конкретного прогресса. Жизненно важно, чтобы все спорные вопросы, включая самые деликатные, рассматривались, в частности, в рамках Ассоциации муниципалитетов сербского большинства. Мы предлагаем субъектам, занимающимся этим вопросом, поддержать посредничество Европейского союза и координировать с ним свои усилия.

Мы приветствуем работу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), которая неустанно работает над обеспечением безопасности и стабильности, а также над укреплением верховенства права и защитой прав человека в Косово и в регионе. В частности, МООНК и учреждения Организации Объединенных Наций в Косово играют важную роль в оказании Косово помощи в борьбе с пандемией коронавирусного заболевания в дополнение к огромному объему помощи, предоставляемой Европейским союзом. Усилия МООНК должны быть продолжены, несомненно, в координации с инициативами других региональных и международных субъектов, в частности Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово.

Франция вновь заявляет о своей полной поддержке миссии ЕВЛЕКС, в частности в контексте ее деятельности по поддержке Специализированного суда Косово. Франция вновь заявляет о своей приверженности борьбе с безнаказанностью лиц, совершающих серьезные преступления. Поэтому мы призываем все стороны продолжать поддерживать Специализированный суд и Специализированную прокуратуру и сотрудничать с ними.

Франция абсолютно убеждена в том, что Сербию и Косово ждет общее европейское будущее. Европейский союз, который является крупнейшим торговым партнером, крупнейшим инвестором и крупнейшим донором обеих стран, будет продолжать предпринимать усилия, направленные на содействие заключению всеобъемлющего и имеющего обязательную юридическую силу соглашения между двумя сторонами, которое будет способствовать прочной стабилизации ситуации на Западных Балканах и сближению двух стран с Европой. Франция по-прежнему всецело привержена решению этого вопроса и поддерживает обе стороны и посреднические усилия Европейского союза.

Приложение VII

Заявление Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций Кристофа Хойсгена

Когда я слушаю выступление министра иностранных дел Сербии Ивицы Дачича, у меня создается впечатление, что текст скопирован из предыдущих выступлений. Мы так много слышим об «ужасных преступлениях, совершенных жителями Косово». Меня просто поражает, что в его выступлениях мы никогда ничего не слышим об ужасных преступлениях, этнических чистках и массовой депортации, которые были совершены против жителей Косово в 1998 и 1999 годах. Я глубоко сожалею об этом.

Министр иностранных дел Сербии неизменно утверждает, что Косово признают не 116 стран, а только 92. Меня удивляет эта политика, направленная на то, чтобы заставить страны отказаться от признания Косово. Наши сербские друзья стреляют себе в ногу, потому что, если они действительно пытаются присоединиться к Европейскому Союзу (ЕС), то они должны очень усердно работать над тем, чтобы Косово было признано, и сами должны его признать. В обзоре прошлых событий, с которым выступил министр иностранных дел Сербии, не упоминалось о консультативном заключении Международного Суда 2010 года (см. A/64/881), в котором четко указывалось, что провозглашение независимости Косово не нарушает международное право. Логика, лежащая в основе этого решения, заключается в том, что страна законна и должна быть признана.

Обсуждение в самом начале вопроса о том, как Косово представлено в Совете Безопасности, показывает, что неурегулированные отношения между Косово и Сербией не только остаются источником напряженности в отношениях между Косово и Сербией, но и затрагивают весь регион. Это осложняет повседневную жизнь народов обеих стран, а также процесс интеграции Косово и Сербии в Европейский союз.

В этой связи позвольте мне подчеркнуть тот факт, что мы очень высоко ценим и полностью поддерживаем работу Специального представителя Европейского союза Мирослава Лайчака. Мы искренне признательны за то, что в июле в Брюсселе возобновился диалог по нормализации обстановки. Должен сказать, что я, как и многие другие, разочарован тем, что мы недалеко ушли от той точки, где находились раньше.

Обе стороны продемонстрировали приверженность и взаимодействие, и нас обнадеживает существенная работа, проделанная к настоящему времени. Рассматривая обсуждаемые темы, мы ожидаем, что обе стороны будут и впредь конструктивно взаимодействовать в духе доброй воли и компромисса. Цель должна заключаться в достижении всеобъемлющего, юридически обязательного и прочного соглашения, способствующего обеспечению региональной стабильности и позволяющего обеим странам стать членами Европейского союза. Проведение диалога при содействии ЕС — это единственный способ претворить в жизнь мечты обеих стран в интересах их граждан.

Мы не испытали большого удовлетворения в связи с тем, что Вы, г-н Председатель, не позволили г-ну Лайчаку выступить сегодня с брифингом, потому что с помощью этого диалога мы хотим переориентировать дискуссию на будущее. Куда мы идем и в каких областях мы добиваемся прогресса? В противном случае мы повторяемся и говорим о прошлом. Поэтому нам нужно смотреть в будущее, и, по моему мнению, любая картина диалога между

Косово и Сербией остается неполной без брифинга г-на Лайчака в Совете. Мы очень сожалеем о том, что этот брифинг был заблокирован Председателем.

Мы призываем Сербию и Косово активизировать усилия по укреплению доверия, готовя народы обеих стран к компромиссу и примирению. Большое значение в этом контексте имеют позитивная риторика и конкретные меры укрепления доверия.

Я хотел бы поблагодарить Специального представителя за его слова, особенно сейчас, поскольку в этом месяце мы отмечаем двадцатую годовщину принятия резолюции 1325 (2000). Организация Объединенных Наций и Специальный представитель ЕС изучают варианты укрепления роли женщин в диалоге. Мы призываем обе стороны вовлечь в диалог женщин и гражданское общество и обеспечить всестороннее, равноправное и конструктивное участие женщин.

Я хочу подчеркнуть важность Специальной палаты Верховного суда. Мы ожидаем, что Косово продемонстрирует свою неизменную приверженность Специальной палате как свидетельство своей приверженности верховенству права и прекращению безнаказанности. Мы призываем все стороны сотрудничать со Специальной канцелярией Обвинителя Косово в целях укрепления подотчетности в стране в качестве предпосылки для укрепления доверия.

Приложение VIII

Заявление заместителя Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций Мухсина Шихаба

От имени нашей делегации я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Захира Танина за его сообщение. Я хотел бы также приветствовать первого заместителя председателя правительства и министра иностранных дел Республики Сербия Его Превосходительство г-на Ивицу Дачича.

Я хотел бы также присоединиться к другим ораторам и выразить наше мнение в связи с последними событиями на местах. Сегодня я хотел бы обратить внимание Совета на следующие три момента.

Во-вторых, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного права правительство Индонезии неизменно выступает в поддержку суверенитета и территориальной целостности государств — членов Организации Объединенных Наций. Индонезия не будет мириться с действиями, которые нарушают суверенитет или территориальную целостность любого государства. Диалог — это лучший и единственный способ устранения разногласий.

Во-вторых, мы призываем к возобновлению диалога. Мы с удовлетворением отмечаем отмену 100-процентного тарифа на товары из Сербии и Боснии и Герцеговины. Этот шаг ведет нас к официальному возобновлению проводимого при содействии Европейского союза диалога, в рамках которого особое внимание уделяется вопросам, касающимся пропавших без вести и перемещенных лиц, а также экономическому сотрудничеству.

Индонезия приветствует также обязательство в отношении экономической нормализации, которое было подписано под эгидой Соединенных Штатов. Это обязательство показало нам, что никакого экономического прогресса достигнуто не будет, если стороны будут продолжать кампании по признанию и непризнанию. В крайне сложной обстановке, обусловленной пандемией, участие в диалоге имеет первостепенную важность.

В-третьих, что касается роли Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в регионе, то Индонезия высоко оценивает многочисленные инициативы Миссии по наращиванию потенциала и проводимые ею с этой целью семинары, в том числе связанные с межэтническим сотрудничеством молодежи. Значимое участие молодежи в мирных процессах и принятии решений имеет решающее значение для примирения и формирования коллективной памяти в целях преодоления разногласий в общинах.

В заключение следует отметить, что в течение почти двух лет Индонезия пристально следит за успехами, достигнутыми МООНК в усилиях по мирному урегулированию ситуации в регионе на основе диалога. К сожалению, существенного прогресса до сих пор не достигнуто, поскольку стороны продолжают расходиться в своих оценках ожидаемых результатов диалога. Я поддерживаю призыв Генерального секретаря, обращенный к руководству в Белграде и Приштине, проявлять гибкость и инициативность в преодолении имеющихся разногласий. Политическим лидерам необходимо обеспечить применение всеохватного подхода на основе более широкого участия основных заинтересованных сторон, в частности женщин и молодежи, в консультациях и процессах принятия решений. Молодежь — это надежда на будущее, которому Индонезия всегда, даже после истечения срока наших полномочий в Совете Безопасности, будет привержена в качестве подлинного партнера в деле мира.

Приложение IX

Заявление Постоянного представительства Нигера при Организации Объединенных Наций

[Подлинный текст на французском языке]

Прежде всего мы благодарим Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косово (МООНК) г-на Захира Танина за его выступление.

Новое правительство Косово уделяет приоритетное внимание экономическому восстановлению, борьбе с пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19) и продолжению диалога между Белградом и Приштиной. Эта позитивная динамика должна подтолкнуть все политические силы в Косово объединиться и достичь компромисса в целях выработки правительственного плана экономического восстановления, направленного на преодоление многоаспектных последствий кризиса в области здравоохранения.

Позвольте мне воздать должное соответствующим учреждениям, фондам и программам, включая Миссию и группу Организации Объединенных Наций по Косово, за их конструктивное участие в реагировании на COVID-19, в том числе за выделение ресурсов государственным медицинским учреждениям и оказание оперативной поддержки в принятии мер по снижению риска.

Возобновление диалога в июле при содействии Европейского союза является решающим шагом в нормализации отношений между Белградом и Приштиной. Поэтому крайне важно, чтобы региональные и международные субъекты поддерживали стороны в этом процессе в целях создания необходимых условий для всеобъемлющего мирного урегулирования конфликта.

В любом мирном процессе первостепенное значение имеют укрепление доверия, партнерские отношения и сотрудничество. В этой связи следует приветствовать начало работы межобщинной платформы по укреплению доверия, цель которой заключается в содействии выполнению рекомендаций Форума Организации Объединенных Наций по укреплению доверия в Косово.

Кроме того, участие молодежи в мирном процессе, особенно в области принятия решений и примирения, требует применения подхода, основанного на широком участии и предусматривающего привлечение центральных и местных учреждений и институтов гражданского общества, а также международных партнеров.

Серьезную озабоченность по-прежнему вызывает увеличение числа просьб о признании статуса лиц, переживших сексуальное насилие в связи с конфликтом. В этой связи необходимо осуществлять резолюцию 1325 (2000) о женщинах и мире и безопасности.

Мы воздаем должное трехсторонней Группе по вопросам безопасности и гендерным вопросам, функционирующей под руководством Структуры «ООН-женщины», за оказание поддержки приютам для жертв насилия посредством организации онлайн-обучения проживающих в них детей.

В заключение Нигер настоятельно призывает стороны приступить к конструктивному политическому диалогу и добросовестным переговорам, а также уважать добровольно заключенные соглашения.

Приложение X

Заявление Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций Василия Небензи

[Подлинный текст на русском языке]

Приветствуем участие в заседании первого заместителя председателя правительства и министра иностранных дел Сербии Ивицы Дачича. Разделяем высказанные им серьезные озабоченности положением дел в Косово, которое остается беспокойным и требует внимания международного сообщества. Внимательно выслушали г-жу Харадинай-Стублу.

Признательны Специальному представителю Генерального секретаря Захире Танину за информативный брифинг о ситуации в крае. Считаем Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово главным международным присутствием, действующим на основе резолюции 1244 (1999). Благодарим его за непредвзятые оценки обстановки в крае, а также информацию о прогрессе в урегулировании косовского вопроса. Поддерживаем его работу, считаем важным, чтобы он имел достаточно средств и кадровых ресурсов для продолжения эффективной работы.

Европейский союз (ЕС) наделен посредническими функциями в диалоге Белград-Приштина в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи. Убеждены, что ЕС должен добиваться безусловной реализации сторонами своих обязательств, в первую очередь по выполнению достигнутых ранее договоренностей.

Вместе с тем здесь пока не так много существенных результатов. Яркий пример недоговороспособности и безответственности Приштины — продолжающийся уже семь с половиной лет саботаж формирования сообщества сербских муниципалитетов Косово. 14 октября Авдулла Хоти в ходе встречи со Специальным представителем ЕС Мирославом Лайчаком в очередной раз исключил возможность наделения сообщества сербских муниципалитетов Косово исполнительными полномочиями, хотя это прямо вытекает из «брюссельских договоренностей», согласованных в апреле 2013 года. Надеемся, что посредничество ЕС при профессиональном лидерстве назначенного в апреле этого года г-на Лайчака наберет обороты и приведет к действительно значимым подвижкам в деле урегулирования косовской проблемы.

Отмечаем и активизацию на «посреднической ниве» наших американских коллег. Обратили внимание на подписанные сторонами 4 сентября в Вашингтоне документы. Исходим из того, что их реализация будет также происходить в русле содействия Белграду и Приштине в поиске взаимоприемлемых развязок. При этом не стоит забывать, что международно-правовой основой косовского урегулирования остается резолюция 1244 (1999) Совета Безопасности.

Важно также не упускать из вида то, что пока так и не было реализовано, несмотря на все заявления. Так, с 2010 года, с момента выхода доклада Дика Марти в Парламентской ассамблее Совета Европы, ожидаем справедливого международного разбирательства совершенных на территории Косово тяжких преступлений. В 2020 году отметили позитивный сдвиг — начало реальной работы Специального суда по расследованию преступлений «Освободительной армии Косово». Вместе с тем вызывают озабоченность продолжающиеся скандалы вокруг суда, утечки документов, сообщения об устранении свидетелей, использование материалов дела во внутривнутриполитических

разборках. Настаиваем, чтобы все виновные предстали перед судом и понесли заслуженное наказание – независимо от занимаемых ныне должностей.

Не видим никаких улучшений ситуации в крае с точки зрения безопасности и соблюдения прав неалбанских общин. Она характеризуется все новыми фактами запугивания, захвата и вандализмом в отношении имущества, кладбищ, а также объектов Сербской православной церкви. Понятно, что в этих условиях говорить о возвращении беженцев и ВПЛ практически не приходится.

Особо пристального внимания требует задача обеспечения надежной защиты православных объектов в Косово. Шестнадцатого июня 2020 года запущен первый сегмент автомагистрали в Черногорию по территории специально охраняемой зоны монастыря Высокие Дечаны. Это произошло вопреки решению суда Косово, в составе которого работают судьи-международники. Хотели бы особо подчеркнуть, что это не внутрикосовский вопрос — данный памятник находится в списках всемирного наследия ЮНЕСКО. Считаем, что ключевую роль в воздействии на приштинские власти должны сыграть Силы для Косово (СДК) и Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), имеющие соответствующие мандаты. На этом фоне вопрос о присоединении Косово к международным организациям, в том числе к ЮНЕСКО, считаем ошибочным и беспочвенным.

Край по-прежнему остается комфортной зоной для рекрутирования разного рода террористов. Угрозу миру и стабильности в регионе несет возвращение в Косово бывших боевиков «Исламского государства Ирака и Леванта». Это мина замедленного действия под безопасностью в регионе.

И еще один нелицеприятный момент, требующий нашего постоянного внимания. Возмущены тем фактом, что Совет Безопасности Организации Объединенных Наций так и не получил сведений о наказании виновных в задержании и избиении косовоалбанским спецназом в муниципалитете Зубин-Поток 28 мая 2019 года сотрудников МООНК, одним из которых являлся российский гражданин М. А. Краснощеков. Ни в коем случае нельзя допустить «заматывания» данного вопроса. Игнорирование дерзкого нападения на сотрудников Организации Объединенных Наций самым отрицательным образом сказывается на их безопасности – во всех странах мира. Налицо стремление косовоалбанских властей выдавить Миссию Организации Объединенных Наций из края. Миссии приходится работать в непростых условиях де-факто бойкота со стороны приштинских властей.

Серьезной проблемой являются поддерживаемые отдельными странами шаги по созданию «косовской армии». Прежде всего, это противоречит резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, ведет к обострению обстановки и чревато дестабилизацией ситуации как в крае, так и на Балканах в целом.

С озабоченностью восприняли сообщения о состоявшемся 2 октября 2020 года в Тиране очередном совместном заседании правительства Албании и так называемого «кабинета министров» Косово. Не может не тревожить звучавший там тезис о необходимости «стирания границ» между Албанией и Косово. Подобные сходки являются вмешательством во внутренние дела суверенной Сербии, составной частью которой является Косово.

Все вышеперечисленное свидетельствует о том, что проблемы в крае не решаются, а только копятся.

Российская позиция по Косово последовательна. Мы выступаем за достижение Белградом и Приштиной жизнеспособного и взаимоприемлемого решения на основе резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Оно должно соответствовать международному праву и получить одобрение Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Продавливание и форсирование иных сценариев не приведет к искомому результату.

Приложение XI

Заявление заместителя Постоянного представителя Сент-Винсента и Гренадин при Организации Объединенных Наций Халимы Дешонг

Мы благодарим Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) г-на Захира Танина, Его Превосходительство г-на Ивицу Дачича и г-жу Мелизу Харадинай-Стублу за их сообщения.

Сент-Винсент и Гренадины принимают к сведению соглашения, подписанные 4 сентября в Вашингтоне, округ Колумбия, сербским и косовским лидерами. В частности, мы приветствуем различные обязательства, взятые в целях расширения экономического сотрудничества между сторонами.

Мы высоко оцениваем усилия МООНК и группы Организации Объединенных Наций по Косово, направленные на сдерживание распространения коронавирусного заболевания (COVID-19) и обеспечение того, чтобы люди, оказавшиеся в наиболее уязвимом положении, в том числе перемещенные лица, получали столь необходимую медицинскую, социальную и экономическую поддержку в этот критический период. Мы также высоко оцениваем инициативы МООНК в целом, в том числе инициативы, касающиеся женщин и молодежи, и проекты по укреплению доверия. Мы призываем все политические партии в Косово объединиться для борьбы с последствиями пандемии COVID-19.

Мы с удовлетворением отмечаем возобновление диалога между Белградом и Приштиной при содействии Европейского союза (ЕС) и общую значимость диалога для решения вопросов и достижения прочного урегулирования. Этот диалог является залогом стабильности в регионе. В этой связи мы приветствуем обязательства обеих сторон по продвижению вперед процесса экономической нормализации. Мы призываем также к претворению в жизнь существующих соглашений в рамках диалога, проводимого при содействии ЕС.

Сент-Винсент и Гренадины высоко оценивают приверженность МООНК поддержанию и поощрению безопасности, стабильности и уважения прав человека в регионе Косово, особенно когда речь идет о женщинах и девочках. Мы высоко оцениваем работу Структуры «ООН-женщины», МООНК и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, направленную на содействие выработке долгосрочных решений по расширению прав и возможностей женщин и девочек в Косово, таких как информационно-пропагандистская кампания, которая была начата для оказания поддержки лицам, пережившим насилие в семье, и его жертвам.

Отмечая двадцатую годовщину принятия резолюции 1325 (2000), мы должны активизировать деятельность, направленную на содействие всестороннему, равноправному и конструктивному участию женщин различного происхождения в предотвращении и урегулировании конфликтов. Первостепенное значение для обеспечения всеобъемлющей безопасности имеют руководящая роль женщин и их вклад во все усилия, направленные на поддержание и поощрение мира и безопасности, а также обеспечение безопасности и защиты женщин и девочек.

Мы содействуем предпринимаемым в Косово усилиям по поддержанию верховенства права, борьбе с коррупцией и организованной преступностью и обеспечению того, чтобы никто не был забыт. Наша делегация подчеркивает

также взаимосвязь между развитием и безопасностью. Усилия по содействию экономическому восстановлению должны носить всеохватный характер, быть экологичными и учитывать интересы молодежи и гендерные факторы, с тем чтобы заложить основу для широкомасштабных социальных и политических преобразований в регионе.

В заключение хочу сказать, что мы остаемся верным партнером в усилиях по обеспечению долгосрочного мира в Косово и окрестностях.

Приложение XII

Заявление Постоянного представительства Южной Африки при Организации Объединенных Наций

Прежде всего позвольте мне с удовлетворением отметить текущую работу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и группы Организации Объединенных Наций по Косово. Хочу также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Захира Танина за его сообщение. Мы хотели бы также отметить участие первого заместителя председателя правительства и министра иностранных дел Республики Сербия г-на Ивицы Дачича, равно как и г-жи Харадиной-Стублы.

Южная Африка хотела бы вновь заявить, что присутствие Организации Объединенных Наций в Косово и ее конструктивное взаимодействие со всеми заинтересованными сторонами в целях создания условий, благоприятных для компромисса, примирения, обеспечения единства и стабильности в Косово, имеет огромное значение. Мы приветствуем и продолжаем поддерживать посредническую роль, которую МООНК играет в процессе укрепления доверия между общинами и в наращивании потенциала, а также ее деятельность по разъяснению роли женщин и молодежи в миростроительстве. В этой связи мы поддерживаем дальнейшее сотрудничество МООНК со Структурой «ООН-женщины» и расширение прав и возможностей женщин и молодежи в области миростроительства и профессиональной подготовки.

В соответствии с последовательной позицией Южной Африки о необходимости диалога для урегулирования давних разногласий мы поддерживаем усилия, направленные на продолжение взаимодействия между властями в Белграде и Приштине, а также роль гражданского общества и двусторонних и многосторонних партнеров в укреплении мира и межобщинного доверия в Косово.

Мы с удовлетворением отмечаем и высоко оцениваем продолжающуюся работу по созданию Комиссии по установлению истины и примирению в Косово. Наша собственная Комиссия по установлению истины и примирению была неотъемлемой частью процесса, открывшего путь к демократическим преобразованиям, которые были достигнуты благодаря конструктивному взаимодействию и сложным компромиссам. Наш опыт, накопленный по результатам работы Комиссии по установлению истины и примирению, подтвердил, что анализ прошлого имеет решающее значение для достижения национального единства, поскольку ознакомление с различными мнениями и версиями событий всех групп населения может способствовать примирению и в конечном итоге обеспечению мирного, всеохватного политического процесса и урегулирования.

Прочный и всеобъемлющий мир может быть достигнут лишь при участии всех заинтересованных сторон. Только путем диалога можно урегулировать существующие разногласия и заложить основы всеохватного и справедливого политического урегулирования, приемлемого для обеих сторон. Мы считаем, что если стороны будут принимать меры по укреплению уверенности и доверия в отношениях между сторонами, то удастся наладить устойчивый диалог на постоянной основе.

Мы высоко оцениваем важную посредническую роль, которую Организация Объединенных Наций продолжает играть в нормализации отношений между Белградом и Приштиной. Мы также высоко оцениваем роль,

которую играет Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, равно как и все усилия, прилагаемые Специальным представителем Европейского союза г-ом Мирославом Лайчаком и правительством Соединенных Штатов в целях сближения сторон. Мы настоятельно призываем стороны продолжать использовать эти возможности для взаимодействия в целях укрепления доверия и упрочения отношений между сторонами. Нормализация отношений между Белградом и Приштиной является залогом региональной стабильности.

В контексте вопроса о женщинах и мире и безопасности МООНК и Структура «ООН-женщины» продолжают вносить ценный вклад в создание безопасной среды для косовских женщин, которые стали жертвами гендерного и семейно-бытового насилия, особенно во время пандемии коронавирусного заболевания. Мы также высоко оцениваем роль МООНК и всех других учреждений Организации Объединенных Наций в сдерживании распространения этого заболевания.

В заключение позвольте мне призвать стороны воздерживаться от любых действий, которые могли бы подорвать конструктивное взаимодействие между ними. В этой связи мы надеемся, что действия в духе компромисса позволят заложить основу для переговоров с целью достижения всеобъемлющего и справедливого политического урегулирования, которое будет приемлемым для обеих сторон.

Приложение XIII

Заявление Постоянного представительства Туниса при Организации Объединенных Наций

[Подлинный текст на арабском языке]

Прежде всего хотелось бы поблагодарить г-на Захира Танина за его информативное сообщение, посвященное докладу Генерального секретаря о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) (S/2020/964). Я хочу также приветствовать первого заместителя председателя правительства и министра иностранных дел Республики Сербия Его Превосходительство г-на Ивицу Дачича и г-жу Мелизу Харадинай-Стублу.

Наша делегация вновь выражает признательность Организации Объединенных Наций и, в частности, Специальному представителю Генерального секретаря по Косово за важную роль в содействии безопасности и политической стабильности в Косово и в регионе в целом на фоне сохраняющихся последствий пандемии коронавирусного заболевания. Мы воздаем должное персоналу МООНК за его усилия по преодолению кризиса.

Несмотря на масштабность связанных с пандемией социально-экономических проблем, мы удовлетворены тем, что в охватываемый докладом период в диалоге, ведущем к всеобъемлющему политическому урегулированию, наметились позитивные признаки прогресса. В частности, при содействии Европейского союза возобновился давно приостановленный диалог между Белградом и Приштиной, а в июле по инициативе Франции и Германии была созвана встреча на высшем уровне.

В этой связи мы подтверждаем нашу поддержку усилий Специального представителя Европейского союза по Косово, направленных на продвижение политического диалога, в надежде на то, что обе стороны будут развивать прогресс, достигнутый к настоящему времени в обсуждениях, продвигаясь в направлении урегулирования различных вопросов, в частности касающихся возвращения перемещенных лиц, экономического сотрудничества и выполнения соответствующих соглашений. Это, в свою очередь, поможет создать условия, благоприятствующие достижению всеобъемлющего политического решения на основе консенсуса в рамках соответствующих резолюций Совета Безопасности, и будет способствовать соблюдению прав человека, особенно прав женщин и девочек.

Мы вновь настоятельно призываем стороны преодолеть свои разногласия и продолжать наращивать прогресс, достигнутый на сегодняшний день. Мы призываем к активизации усилий, направленных на создание климата, способствующего укреплению доверия. Следует избегать любых шагов, которые могут обострить существующую напряженность или повлиять на процесс политического урегулирования, а также поощрять участие женщин в этом процессе.

Приложение XIV

Заявление Постоянного представительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций

Прежде всего хочу поблагодарить Специального представителя и его сотрудников за их неизменную приверженность делу Косово, которая отмечается во всеобъемлющем докладе о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) (S/2020/964). Хочу также выразить признательность Его Превосходительству министру иностранных дел Сербии и Ее Превосходительству министру иностранных дел Косово за их сообщения, с которыми они выступили сегодня утром.

На протяжении последних 20 лет МООНК играла ключевую роль в преобразовании Косово в многоэтническую и стабильную демократию, представляющую интересы всех людей. Вместе с тем текущая ситуация в Косово сильно отличается от ситуации 1999 года, когда МООНК начала свою работу. Поэтому мы продолжаем выступать в поддержку проведения обзора деятельности МООНК в целях обеспечения того, чтобы она могла эффективно удовлетворять нынешние потребности Косово и решать имеющиеся проблемы.

Решение медицинских и социально-экономических проблем, связанных с коронавирусом заболеванием, должно оставаться главной приоритетной задачей правительства Косово, как и правительств во всем мире. Мы с удовлетворением отмечаем помощь в борьбе с последствиями вируса, которую МООНК и группа Организации Объединенных Наций по Косово оказывали в отчетный период. Я горжусь тем, что Соединенное Королевство смогло предоставить почти 2 млн фунтов стерлингов через учреждения Организации Объединенных Наций в поддержку этих мер реагирования. При этом я разделяю озабоченность Генерального секретаря в связи с тем, что политические распри затягивают принятие законодательства, необходимого для борьбы с пандемией и смягчения ее экономических последствий. Мы настоятельно призываем все политические партии в Косово сосредоточить внимание на достижении консенсуса в интересах общества.

Нормализация отношений между Косово и Сербией остается важнейшей задачей в контексте региональной стабильности и процветания и отвечает интересам обеих стран. Мы приветствуем возобновление диалога под руководством Европейского союза (ЕС) и при содействии Специального представителя ЕС Мирослава Лайчака. Мы также с удовлетворением отмечаем успехи, достигнутые в последнее время в Вашингтоне, округ Колумбия, в налаживании более тесного экономического сотрудничества между Косово и Сербией. Соединенное Королевство готово поддержать всеобъемлющее, окончательное и имеющее обязательную силу соглашение о нормализации, которое обеспечивало бы уважение территориальной целостности, было бы приемлемым для граждан обеих стран и принесло бы им и всему региону долгосрочную пользу.

В этой связи мы приветствуем совместное заявление, сделанное 7 сентября президентом Сербии Вучичем и премьер-министром Косово Хоти, в котором они подтвердили свою приверженность диалогу, проводимому при посредничестве ЕС. Для достижения прогресса в диалоге и более широкого примирения между Косово и Сербией обе стороны должны будут выполнить все невыполненные соглашения и создать и сохранить спокойную и рациональную обстановку, способствующую сотрудничеству. Мы рассчитываем на то, что

лидеры обеих стран будут действовать в русле конструктивного и всеохватного подхода, добросовестно работая над преодолением разногласий.

Соединенное Королевство хотело бы добиться правосудия в отношении военных преступлений, совершенных во время конфликта в 1999 году. Мы не можем допустить безнаказанности. Мы сожалеем о неизменно медленном прогрессе в рамках внутренних судебных процессов в отношении военных преступлений и настоятельно призываем власти в Косово и Сербии совместными усилиями расследовать эти преступления прошлого.

В этой связи Соединенное Королевство поддерживает работу Специализированного суда и Специализированной прокуратуры. Жизненно важно, чтобы эти учреждения могли продолжать свою работу без какого-либо вмешательства. Мы настоятельно призываем правительства Косово и Сербии и членов Совета в полной мере сотрудничать с ними.

Мы высоко оцениваем техническую поддержку, которую МООНК оказывает белградско-приштинской Рабочей группе по пропавшим без вести лицам. Соединенное Королевство привержено поддержке всех усилий по урегулированию дел, касающихся лиц, пропавших без вести в результате конфликтов 1990-х годов. Мы поддерживаем несколько проектов через Международную комиссию по без вести пропавшим лицам и Информационный центр по делам пропавших без вести лиц. Вызывает тревогу тот факт, что недавно высокопоставленные министры выступили с вредными и провокационными комментариями на эту тему. Соединенное Королевство четко заявляет, что все, но особенно те, кто занимает руководящие должности и обладает властными полномочиями, обязаны воздерживаться от такой риторики, которая является неуважительной по отношению к жертвам и семьям. Как отмечает Генеральный секретарь в своем докладе, 1643 человека продолжают числиться пропавшими без вести в результате конфликта в Косово. Мы настоятельно призываем все стороны удвоить свои усилия и наладить сотрудничество, необходимое для закрытия всех незавершенных дел.

Интересам Косово и его народа в наибольшей степени отвечают верховенство права и борьба с коррупцией. Мы приветствуем поддержку, которую МООНК и другие структуры оказывают в наращивании потенциала институтов в области проведения финансовых расследований и создания всеохватной системы правосудия. В этой области еще предстоит проделать большую работу, и мы продолжаем призывать Косово провести реформы, необходимые для дальнейшего укрепления верховенства права, благого управления и безопасности.

В заключение хочу еще раз поблагодарить Специального представителя и его сотрудников. Мы намерены продолжать оказывать им поддержку в их важной работе.

Приложение XV

Заявление заместителя Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций Черит Норман-Шале

Я хочу поблагодарить Специального представителя Танина за его утренний брифинг, а также министров иностранных дел Косово и Сербии за их участие.

Мы также считаем, что сегодняшняя утренняя дискуссия была бы более насыщенной, если бы у нас была возможность заслушать также Специального представителя Европейского союза (ЕС). Однако я перейду к нескольким вопросам существа, которые мы хотели бы сегодня осветить.

Пандемия коронавирусного заболевания создала серьезные проблемы для безопасности и процветания в регионе Западных Балкан, особенно когда речь идет о его наиболее уязвимом населении, однако нас обнадеживает сотрудничество между странами Западных Балкан в целях преодоления кризиса и смягчения его последствий.

Со времени последнего брифинга (S/2020/339) многое произошло. Как упоминали сегодня другие коллеги, 4 сентября мир стал свидетелем поистине исторического дня в Белом доме. Президент Трамп принял в Белом доме премьер-министра Косово Хоти и президента Сербии Вучича для подписания исторического соглашения о «нормализации отношений в экономической сфере». Соединенные Штаты приветствуют руководящую роль премьер-министра Косово Хоти и президента Сербии Вучича в развитии отношений между их странами. Эти лидеры продемонстрировали огромное мужество, приступив к переговорам.

Подписанные 4 сентября в Белом доме соглашения охватывают целый ряд вопросов, касающихся нормализации отношений в экономической сфере. Они будут способствовать росту, инвестициям и созданию рабочих мест для граждан обеих стран и зададут новый тон примирению в стремлении к прогрессу на Западных Балканах. Обязательства, взятые Косово и Сербией, олицетворяют собой важный шаг вперед. Они создадут новые возможности для более широкого сотрудничества и активизируют меры по укреплению доверия, которые заложат основу для продолжения диалога.

Важные обязательства, взятые в Белом доме, являются отправной точкой, и мы будем внимательно следить за ходом выполнения сторонами соглашений. Скептически настроенная общественность и в Косово, и в Сербии слишком привыкла к тому, что соглашения заключаются с большой помпой, но практически не выполняются или не приносят ощутимых результатов. Оба лидера в обеих странах должны продемонстрировать своим гражданам, что примирение имеет конкретные преимущества.

Заключенные 4 сентября соглашения открывают также самые широкие за многие годы возможности для достижения реального прогресса, и мы будем и впредь призывать стороны развивать достигнутые успехи и продвигаться вперед по пути к соглашению о нормализации, которое остается крайне важным для региона. Полная нормализация отношений между Сербией и Косово остается общей целью Соединенных Штатов и Европейского союза. Соглашения, заключенные при посредничестве Соединенных Штатов, дополняют проводимые при посредничестве ЕС переговоры, которые мы по-прежнему решительно поддерживаем.

Для того чтобы и Косово, и Сербия смогли в будущем стать частью Европейского союза, обеим сторонам необходимо будет рассмотреть болезненные эпизоды недавней истории. Соединенные Штаты по-прежнему решительно выступают за восстановление справедливости для всех жертв войн на Западных Балканах и призывают страны региона использовать существующие механизмы для привлечения к ответственности виновных и отправления правосудия в интересах всех жертв. В этой связи Соединенные Штаты полностью доверяют Специализированному суду и Специализированной прокуратуре Косово.

В заключение я хотела бы подчеркнуть, что упомянутый здесь сегодня важный прогресс подчеркивает, что роль Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в регионе как миссии по поддержанию мира уже давно исчерпала свою первоначальную цель. В настоящее время Совет Безопасности несет ответственность за перенаправление ограниченных ресурсов, предназначенных для поддержания мира, в те области и для решения тех вопросов, где они более необходимы. Организация Объединенных Наций по-прежнему может играть важную роль в содействии развитию демократических норм и институтов в регионе, однако она не нуждается в миссии, санкционированной на основании главы VII, для содействия признанию, интеграции и нормализации.

Соединенные Штаты выражают разочарование в связи с тем, что многочисленные предыдущие призывы членов Совета свернуть деятельность МООНК остались без внимания и что не был подготовлен план действий в этом направлении для обзора Советом. Мы призываем разработать такой план. Мы настоятельно призываем членов Совета Безопасности серьезно подумать о переходном этапе МООНК и приступить к принятию мер, необходимых для сокращения ее численности ответственным образом. Мы уверены, что это позволит повысить актуальность и эффективность роли Организации Объединенных Наций в оказании Косово и остальным странам Западных Балкан помощи в реализации их потенциала в полном объеме.

Приложение XVI

Заявление Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций Данг Динь Куи

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его последний доклад (S/2020/964), а Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) г-на Захира Танина — за его информативный брифинг. Я также благодарю первого заместителя председателя правительства и министра иностранных дел Сербии г-на Дачича и г-жу Харадинай-Стублу за их заявления.

Вьетнам приветствует официальное возобновление в июле 2020 года диалога на высоком уровне между Белградом и Приштиной и достигнутые впоследствии договоренности, включая совместное заявление от 7 сентября и взятые сторонами 4 сентября обязательства содействовать нормализации экономических отношений.

Вместе с тем вызывает сожаление тот факт, что они до сих пор не выполнены. Мы хотели бы подчеркнуть важность ранее подписанных соглашений по ключевым вопросам и надеемся на их осуществление вместе с недавно принятыми обязательствами. Мы настоятельно призываем обе стороны воспользоваться этой возможностью, чтобы продолжить диалог и преодолеть остающиеся разногласия и давние препятствия.

Пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) продолжается во всех уголках мира, затрагивая миллиарды человеческих жизней. Мы хотели бы выразить соболезнования в связи с гибелью людей и обеспокоенность в связи с сообщениями о росте числа случаев заболевания в Косово начиная с июня, а также в связи с продолжающимися тяжелыми последствиями этой болезни для социально-экономического развития и благосостояния населения Косово. В этой связи мы приветствуем усилия, предпринимаемые МООНК с целью продолжать свои операции, защищать свой персонал и оказывать поддержку местным властям в борьбе с COVID-19, включая принятие мер по снижению риска.

Мы призываем все заинтересованные стороны продолжать предпринимать усилия по преодолению социально-экономических проблем, связанных с пандемией COVID-19 и обоснованными опасениями и законными интересами общин в Косово.

Призываем стороны начать в духе доброй воли диалог и мирные переговоры для урегулирования своих разногласий. Мы поддерживаем усилия, направленные на долгосрочное и всеобъемлющее урегулирование этого вопроса, в соответствии с основополагающими принципами международного права и положениями Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1244 (1999), в интересах устойчивого мира и развития всех народов в Европе.

В этой связи мы высоко ценим проводимый при содействии Европейского союза диалог, который вносит большой вклад в усилия международного сообщества и Организации Объединенных Наций по урегулированию давних разногласий в целях достижения мира, стабильности и долгосрочного развития в интересах Белграда и Приштины, Балкан и Европы. Мы также высоко оцениваем и поддерживаем деятельность МООНК, направленную на содействие мерам по укреплению доверия, поощрение сотрудничества между Белградом и Приштиной, а также оказание помощи общинам в Косово в условиях пандемии COVID-19.

Приложение XVII

Заявление первого заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Сербии Ивицы Дачича

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря Гутерриша и Специального представителя Танина за последний доклад Генерального секретаря (S/2020/964) и их усилия по выполнению мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Косово (МООНК) в соответствии с резолюцией 1244 (1999). Полноценное присутствие МООНК в Косово и Метохии имеет крайне важное значение для обеспечения прочного мира, стабильности и безопасности в крае.

Сербия придерживается очень серьезного и ответственного подхода к диалогу с Приштиной, который продолжается почти десять лет. Я хотел бы указать на проблемы, с которыми мы сталкиваемся с самого начала и продолжаем сталкиваться по сей день. Позвольте мне напомнить Совету о том, что более семи лет назад в Брюсселе Хашим Тачи и я подписали Брюссельское соглашение после сложных переговоров и крупных уступок с нашей стороны. Гарантом соглашения в то время была сама Высокий представитель Европейского союза (ЕС) по иностранным делам и политике безопасности г-жа Кэтрин Эштон. Я уже отмечал в этом органе, что, отказавшись создать сообщество сербских муниципалитетов под тем предлогом, что это противоречит так называемой Конституции Косово, Приштина ввела Сербию и ЕС в качестве гаранта в заблуждение, не выполнив подписанного ею соглашения.

Уже много лет мы задаем ЕС один и тот же вопрос, который я неоднократно повторял в зале Совета: можно ли то, что мы обсуждаем, согласовываем и подписываем, назвать диалогом и соглашением, если одна из сторон говорит, что не выполнит то, что было согласовано? Сегодня я вновь задаю тот же вопрос: что произойдет, если Сербия решит не выполнять свои обязательства? Будет ли Совет проявлять терпение и понимание и оправдывать нас, как он оправдывает Приштину на протяжении более семи лет?

Несмотря на это, Сербия терпеливо демонстрирует свою приверженность диалогу и выполнению того, что было согласовано, в надежде на то, что другие поймут, как неприемлемое поведение Приштины нанесло ущерб процессу в целом. Нас обнадеживает то, что на прошлой неделе во время своего визита в Приштину Специальный представитель Лайчак настаивал на полном выполнении достигнутых договоренностей. Однако негативная реакция Приштины на его заявления свидетельствует о том, что у них по-прежнему отсутствует политическая воля, необходимая для достижения существенного прогресса в процессе диалога.

Я хотел бы вновь заявить, что Республика Сербия по-прежнему привержена проведению диалога при посредничестве ЕС и искренне убеждена в том, что диалог — это единственный истинный путь к устойчивому решению проблемы Косово и Метохии. Мы признательны также Соединенным Штатам Америки, президенту Трампу и Специальному посланнику президента по переговорам о мире между Сербией и Косово г-ну Гренеллу за их приверженность и участие, поскольку достигнутая 4 сентября в Вашингтоне, округ Колумбия, договоренность об экономической нормализации представляет собой значительный шаг вперед. Тот факт, что Приштина присоединилась к мини-шенгенской зоне, важен не только для экономики, но и для повседневной жизни всех общин Косово и Метохии и всего региона.

К сожалению, продолжая лоббировать новое признание, Приштина нарушила раздел Вашингтонского соглашения, призывающий ввести годичный мораторий на деятельность по признанию Косово, тем самым подорвав доверие и лишив смысла договоренности, достигнутые в духе доброй воли.

Я уверен, что Совет разделяет мнение о том, что много времени было потрачено впустую. На протяжении семи с половиной лет Приштина тормозила диалог, не выполняя взятые на себя обязательства. Приштине пора начать действовать серьезно и ответственно, выполняя то, что было согласовано, а не ждать еще семь с половиной лет для того, чтобы добиться прогресса в диалоге.

Сербы, живущие сегодня в Косово и Метохии, — это достижение само по себе. В отличие от других европейских стран сербы в Косово и Метохии стали узаконенной повседневной мишенью только лишь из-за того, что принадлежат к другой нации и исповедуют другую религию. Их дома поджигаются, их имущество присваивается и уничтожается, их кладбища и церкви оскверняются, а их семьи подвергаются нападениям и запугиванию. Видеозаписи людей, топчущих сербский флаг, размещаются в социальных сетях, а ненависть к членам сербской общины все еще процветает.

В рассматриваемом сегодня докладе, как и в большинстве подобных докладов со времени развертывания МООНК, выражается озабоченность по поводу большого числа инцидентов, направленных против сербов в Косово и Метохии. Однако, несмотря на обращенный к местным властям призыв принять срочные меры, с тем чтобы установить виновных и публично осудить такие деяния, отправление правосудия в интересах сербов в Косово и Метохии идет медленно и является недостижимым, а количество инцидентов не уменьшается.

Даже во время пандемии, в еще более неблагоприятных условиях, деяния, направленные против сербской общины, не прекращаются. Всего несколько недель назад в деревне Донья-Брњица в окрестностях Приштины албанец обстрелял сербских детей во дворе начальной школы. В деревне Бабин-Мост, расположенной недалеко от Обилича, была предпринята попытка похищения сербской школьницы, возвращающейся домой из школы. Не прекращаются нападения на семьи репатриантов, не говоря уже о случаях поджога домов, а также мародерства и запугивания.

Поэтому не вызывает удивления тот факт, что внутренне перемещенные лица не возвращаются домой. По прошествии 20 лет из 200 000 человек на постоянной основе вернулись лишь 1,9 процента. Приштина утверждает, что все перемещенные лица, желающие вернуться в Косово и Метохию, могли это сделать и что большинство сербов не вернулось, потому что они не захотели это сделать. Информация, предоставленная Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, свидетельствует об обратном, а в докладе Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) говорится, что

«значительное число перемещенных лиц заинтересовано в возвращении, однако многие из них по-прежнему лишены своего имущества или сталкиваются с серьезными препятствиями при возвращении».

Как может происходить возвращение, когда безопасность все еще не гарантирована и когда невозможно пользоваться основными правами человека, доступом к правосудию, правом собственности и свободой передвижения?

Я должен также упомянуть о сербском культурном и религиозном наследии в Косово и Метохии и о попытках Приштины пересмотреть историю,

утверждая, что сербские церкви в Косово и Метохии на самом деле не являются сербскими. Что же в этом случае последует дальше — утверждения о том, что сербы никогда не жили в Косово и Метохии? Другим примером высокомерия Приштины в сфере культурного наследия являются ее неоднократные попытки проложить дорогу через специальную охранную зону монастыря Високи-Дечани, которая была внесена в составленный ЮНЕСКО Список всемирного наследия, находящегося под угрозой. Несмотря на выступления представителей группы «Квинта» и других международных организаций и структур: ЕС, ОБСЕ и Сил для Косово (СДК), по-прежнему неясно, будет ли приведено в исполнение окончательное судебное постановление, поскольку местные власти не взяли на себя обязательство на постоянной основе прекратить строительство в специальной охранной зоне.

Сегодня члены Совета, вероятно, вновь услышат ту же ложь относительно сербского колониализма и предполагаемого геноцида в отношении албанцев, которую представители Приштины пропагандируют на протяжении 20 лет. Позвольте мне четко заявить: каждая жертва заслуживает правосудия, а каждый преступник должен быть привлечен к ответственности. Однако этот принцип должен в равной степени применяться ко всем. На протяжении последних 20 лет Сербия утверждает, что ей пришлось рассматривать дела исполнителей ужасных преступлений против сербов и рома, а также против некоторых албанцев в Косово и Метохии, которые были совершены террористической структурой — так называемой Освободительной армией Косово. И при этом на протяжении многих лет мы слышим, как Приштина оплакивает албанских жертв, бедственное положение ни в чем не повинных гражданских лиц и «чистую и безупречную борьбу» так называемой Освободительной армии Косово. Тот факт, что Специализированный суд и Специализированная прокуратура были созданы более пяти лет назад, наводит на мысль о том, что у медали есть и другая сторона.

Несмотря на то, что с момента создания суда прошло более пяти лет, мы приветствуем первые обвинительные заключения. Однако мы также с большой озабоченностью следим за деятельностью Приштины, направленной на умаление деятельности суда, попытку официально ограничить и воспрепятствовать его работе или даже упразднить его. Мы особенно обеспокоены деятельностью, направленной на запугивание и раскрытие личности свидетелей. Просто неслыханно, что Специализированная прокуратура обнародовала обвинительные заключения в отношении Тачи, Весели и других лиц до того, как им были официально предъявлены обвинения, в том числе в совершении военных преступлений, преступлений против человечности и убийств, организации насильственных исчезновений, преследований и пыток. По словам Специализированной прокуратуры, это решение было принято в связи с «неоднократными попытками Хашима Тачи и Кадри Весели воспрепятствовать работе Специализированного суда и подорвать ее». В своем докладе Генеральный секретарь также подчеркнул эту проблему (S/2020/964, приложение II).

Инициатива, касающаяся принятия закона о защите ценностей так называемой Освободительной армии Косово, столь же немыслима в то время, когда против ее членов выдвигаются обвинения в совершении наиболее тяжких преступных деяний. Как можно объяснить, что нынешний президент так называемого Косово пытается упразднить суд, созданный самой Приштиной, с тем чтобы избежать обвинений и судебного преследования за совершенные им преступления? Как можно объяснить появление в штаб-квартире так называемой ассоциации ветеранов Освободительной армии Косово человека в маске, изъявшего тысячи и тысячи документов, включая проекты

обвинительных заключений и показания находящиеся под защитой свидетелей с их именами и личными данными? Это слишком даже для голливудского триллера. Мы искренне надеемся, что, несмотря на эти невероятные события и препятствия, суду удастся провести судебное разбирательство, с тем чтобы наконец-то добиться правосудия в интересах жертв ужасных преступлений.

Нет необходимости говорить о том, что присутствие МООНК в Косово и Метохии по-прежнему необходимо наравне с не менее важным присутствием Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово и СДК, которые выполняют функции обеспечения верховенства права и главного гаранта безопасности соответственно, и мы ожидаем, что Миссия будет продолжать активно выполнять свой мандат.

В контексте деятельности СДК позвольте мне выразить нашу серьезную озабоченность в связи с введенной их контингентами практикой проведения совместного патрулирования с так называемой Косовской полицейской службой вблизи административной границы, что противоречит существующим системам безопасности, согласно которым СДК являются единственным партнером Вооруженных сил Сербии в обеспечении безопасности этой границы. Объявленное должностными лицами Приштины намерение ввести трехмесячную обязательную военную службу также дает основания для беспокойства. Это еще одно заявление об одностороннем и неприемлемом акте Приштины, противоречащем резолюции 1244 (1999) и утвержденному мандату СДК как единственной законной и легитимной военной структуры в крае.

В начале сентября мы предприняли шаг в правильном направлении. Экономическое сотрудничество важно для будущих политических соглашений, но путь к политической нормализации длинный. Переговоры, которые мы возобновили в Брюсселе, проходят нелегко, поскольку сохраняются серьезные различия в наших соответствующих подходах. Вместе с тем мы искренне считаем, что диалог — это единственный возможный путь к выработке долгосрочного решения наших проблем, формированию более продуктивных отношений и обеспечению мира и стабильности в регионе.

Приложение XVIII

Заявление г-жи Мелизы Харадиной-Стублы

От имени Республики Косово я хотела бы самым искренним образом поблагодарить Совет Безопасности за эту возможность выступить перед его членами. Все, что я скажу сегодня в Совете, олицетворяет собой уверенность и надежду, связанные с будущим нашей страны и нашего региона, и основано на истине и нашем фактическом опыте.

Необходимо четко понимать, что Косово является полностью независимым и суверенным государством — в той же степени, что и Эстония, Бельгия или Германия. Это не голословное утверждение, а неопровержимый и необратимый факт, подкрепленный постановлением Международного Суда, вынесенным в 2010 году. Это залог политического прогресса и долгосрочного мира. Принятие этого факта является единственной основой для решения вопросов, разъединяющих Сербию и Косово. Как только этот неоспоримый факт будет признан, план дальнейших действий будет ясен и будущее может начаться завтра.

Другой суд Организации Объединенных Наций — Международный трибунал по бывшей Югославии — вынес окончательное решение о том, что вооруженные силы и военизированные формирования Союзной Республики Югославия совершали широкомасштабные и систематические вооруженные нападения на этническое албанское гражданское население Косово с целью изгнать его и не допустить его возвращения. Этот же трибунал Организации Объединенных Наций постановил, что эта этническая чистка должна была осуществляться путем повсеместного совершения преступлений против человечности, военных преступлений и других нарушений гуманитарного права. И наконец, этот же трибунал Организации Объединенных Наций окончательно постановил, что эти нападения были скоординированы и являлись частью совместной преступной деятельности, в которой принимали участие высокопоставленные политические деятели, военное командование и руководители органов национальной безопасности бывшей Югославии.

В ходе последовавших за этим нападений на города и деревни Косово было убито около 12 000 человек. Около 20 000 женщин были изнасилованы, половина всего населения стала беженцами, огромная часть имущества была уничтожена, а кадастровые реестры и культурные ценности были похищены и так и не возвращены. Это не голословные утверждения, а доказанные факты.

Фактом является также то, что в число политических лидеров и руководителей сил национальной безопасности, которые совершали эти преступления, входили Александр Вучич и Ивица Дачич — нынешний президент и министр иностранных дел Сербии соответственно.

Сербия так и не признала прошлое. Она его отрицает. Буквально в прошлом году президент Вучич опроверг информацию о том, что в деревне Рачак когда-либо происходила кровавая расправа над мирными жителями, подтвержденная на международном уровне; по его словам, она была «сфабрикована».

Как известно всем членам Совета, Сербия активизировала свои попытки саботировать Республику Косово, выдавая сфальсифицированные ордера на арест, лоббируя небольшие государства с целью убедить их отозвать признание Косово, манипулируя своими собственными медийными каналами с целью постоянного распространения потока расистской пропаганды и не допуская Косово к участию в работе международных органов, таких как Интерпол.

Это факты. Это неопровержимые факты, с которыми мы ежедневно имеем дело в Косово. То, что случилось с нашими семьями, с нашей жизнью, — это отнюдь не потускневшее и давнее воспоминание. Государство-агрессор, наш сосед, не признало своей вины. Оно не вернуло наших пропавших без вести граждан, наши кадастровые реестры и наши культурные ценности, равно как и украденные сбережения и пенсионные фонды нашего народа.

Сегодня травму Косово лучше всего можно понять в контексте пропавших без вести лиц. Более 1700 человек по-прежнему числятся пропавшими без вести, и предполагается, что они погибли. Возвращение их тел семьям для нас не менее важно, чем возвращение этнических албанцев.

Но как Сербия реагирует на этот, казалось бы, простой гуманитарный вопрос? Позвольте мне рассказать Совету, как они реагируют. Буквально на прошлой неделе министр Дачич выступил с публичной угрозой в адрес всех тех, включая правозащитников, кто осмеливается «допускать утечку информации» о массовых захоронениях жертв войны в Косово на территории Сербии.

Эта продолжающаяся кампания ненависти и враждебности по отношению к соседнему государству является проявлением тщетной злонамеренности. В долгосрочной перспективе она ни к чему не ведет. Да, сегодня она наносит ущерб Косово; она задерживает нашу полную интеграцию в мировое сообщество. Она вредит нашей экономике. Она увековечивает бедность. Но она также наносит ущерб Сербии как в политическом, так и в экономическом плане. И она наносит ущерб Организации Объединенных Наций и Европейскому союзу.

Единственный способ продвижения вперед — это подлинное примирение. Подавляющее большинство жителей Косово и Сербии хотят двигаться дальше: не забывать прошлое, не позволять преступлениям прошлого остаться безнаказанными, а объективно и честно признать его и подвести итоги, а затем построить будущее для всего нашего народа, представителей всех национальностей и этнических групп, в котором будут учитываться и цениться различия, процветать торговля и культура, а благополучие нашего народа и международная солидарность станут нашими общими целями.

Косово преисполнено твердой решимости урегулировать последние оставшиеся вопросы, связанные с войнами на территории бывшей Югославии. Принципы урегулирования просты и ясны. Сербия должна признать факт государственности Косово, включая его территориальную целостность, унитарный характер и конституционный порядок. Следует согласованным образом призвать к ответу за преступления прошлого, направленные против людей и имущества. Тела пропавших без вести лиц должны быть возвращены.

За долгие годы, прошедшие после окончания войны в Косово в 1999 году, Косово сделало все, о чем нас просило международное сообщество. Мы уважаем международные учреждения и сотрудничаем с ними. Нас попросили быть терпеливыми, и мы были терпеливыми. Мы закрепили в наших законах и Конституции наиболее всеобъемлющие в истории меры защиты меньшинств. Мы безоговорочно поддерживаем верховенство права. За очень короткий период времени мы создали функционирующее государство, которое в равной степени защищает всех своих граждан.

Таковы факты. С 2008 года Республика Косово является унитарным, суверенным государством с определенными границами. Сербия будет утверждать, что существует альтернативная реальность — резолюция 1244 (1999). Я просто хотела бы напомнить, что в резолюции 1244 (1999) было предусмотрено, что Косово станет независимым государством на основании

воли народа. Все мы знаем, что резолюция 1244 (1999) — «зомби», что она существует только на бумаге и только по одной причине — в силу имеющегося у некоторых членов этого органа права вето, которое осуществляется по причинам, не имеющим ничего общего ни с благополучием Косово, ни с благополучием Сербии.

Мы должны подвести итоги прошлого, но при этом жить в настоящем и строить планы на будущее. Республика Косово готова быть конструктивным и дружественным соседом Республики Сербия и полноправным членом международного сообщества наций.
